

VISEGRAD JOURNAL ON HUMAN RIGHTS

№ 5/2, 2016

VISEGRAD JOURNAL ON HUMAN RIGHTS

nov, 2016

Redakčná rada:

predseda redakčnej rady:
Doc. JUDr. Julius Kovac, CSc.

členovia redakčnej rady:

Slovenská republika

Prof. JUDr. Jan Svak, DrSc.
Doc. JUDr. Julius Kovac, CSc.
JUDr. Ivan Ikrényi, PhD., F.I.I.
JUDr. Denisa Soukenikova, PhD.
JUDr. Ivan Roháč, LL.M, MBA, PhD.
JUDr. Martina Řeřichová, PhD.
Prof. JUDr. Stanislav Mráz, CSc.
Prof. JUDr. Pavel Hollander, DrSc.
JUDr. Alexandra Sestrienková
JUDr. Lukáš Cisko, Ph.D.

Czech republika

JUDr. Petr Poledník
Prof. JUDr. Jiří Jelínek, CSc.
JUDr. Zdenka Papoušková, Ph.D.
Doc. JUDr. Blanka Vítová, LL.M., Ph.D.
Doc. et doc. JUDr. Naděžda Šišková, Ph.D.
Prof. JUDr. Michal Skrejek, DrSc.
Prof. JUDr. Jan Hurdík, DrSc.
Prof. PhDr. JUDr. Milos Vecera, CSc.

Ukrajina

JUDr. Yana Lengerová, CSc.
Prof. JUDr. Yuriy Bysaha, DrSc.
Prof. JUDr. Oleksandr Roháč, DrSc.
Prof. JUDr. Dmytry Byelov, DrSc.
Doc. JUDr. ThDr. Oleksandr Bilash, CSc.
Prof. JUDr. Yaroslav Lazur, DrSc.

Rumunsko

Prof. JUDr. Ivan Horka, PhD.

Poľsko

Prof. JUDr. Piotr Stanisław
Ph.D. Katarzyna Szwed
Ph.D. Justyna Ciechanowska
Ph.D. Marta Kołodziejczyk
Dr. Jarosław Storczyński

Ruská federácia

Prof. JUDr. Oleksandr Sevrukov, DrSc.
JUDr. Helena Shek, PhD.

Moldavská republika

Prof. JUDr. Valeriu Bujor
Prof. JUDr. Valeriu Čerba

Macedónsko

Assoc. prof. Zoran Filipovski, PhD.

Maďarsko

Dr. Tímea Barzó

Litva

Prof. JUDr. Arvid Struzhunas, DrSc.

Hungary

Dr. Varga Norbert

Vydavateľ:



PANEURÓPSKA
VYSOKÁ ŠKOLA

Paneurópska vysoká škola
Fakulta práva
Tomášikova, 10
Bratislava



Užhorodská národná univerzita
Právnická fakulta
Kapituľna, 26
Užhorod



Občianske združenie
„LEX PRO OMNES“
Mierová, 2529/87
Humenné

Evidenčné číslo: EV 5051/14

ISSN 1339-7915

Obsah/Contents

- 
Деякі аспекти реформи адміністративного права..... 7
Some aspects of the administrative law reform
Катерина Бондаренко
- 
Актуальні питання гендерної рівності в Україні..... 12
Topical issues of gender equality in Ukraine
Оксана Васильченко
- 
Методологічні підходи до вивчення проблем розвитку Національної поліції в Україні..... 18
Methodological approaches to the study of problems of development of the National police in Ukraine
Дмитро Власенко
- 
Legal Aspects of Administrative Control in the Fuel and Energy Complex of Ukraine..... 23
Правові аспекти адміністративного регулювання в паливно-енергетичному комплексі України
Jakov Voronin
- 
Основні принципи здійснення контрольної діяльності у сфері управління майном військових формувань України..... 29
The basic principles of the control activities in the sphere of management of property of military forces of Ukraine
Тетяна Голоднова
- 
Легалізація професійної діяльності адвокатів іноземної держави як окремий інститут законодавства про адвокатуру й адвокатську діяльність..... 35
Foreign lawyer professional activity legalization as a separate legislation institute of Advocacy
Володимир Гончаренко
- 
Особливості визначення в Україні походження дитини, народженої сурогатною матір'ю..... 41
Features of parentage of the child born by surrogate mother in Ukraine
Надія Гуменна
- 
Заходи забезпечення кримінального провадження як засоби обмеження прав і свобод особи під час кримінального провадження..... 47
The measures of the criminal proceedings as a means of restricting the rights and freedoms of person during criminal proceedings
Анастасія Даниленко

- **Персональна відповідальність посадових осіб як елемент механізму виконання остаточних рішень Європейського суду з прав людини в Україні.....53**
The personal responsibility of public servants as element of mechanism implementation of final decisions of European Court on human rights in Ukraine
Віталій Завгородній
- **Питання державно-кооперативного партнерства..... 58**
The public-cooperative partnership
Вадим Коверзнев
- **Окрема думка судді Конституційного Суду України як засіб уникнення політичної відповідальності..... 62**
Dissenting opinion of a judge of the Constitutional Court of Ukraine as a means of avoiding political responsibility
Валерій Колюх
- **English is a way of national administrative law integration into international community.....69**
Англійська мова як засіб інтеграції вітчизняного адміністративного права до світової спільноти
Olga Koliusheva
- **Procedural status of the minor victim in criminal proceedings in Ukraine: the main issues.....75**
Процесуальний статус неповнолітнього потерпілого в кримінальному процесі України: основні питання
Oksana Krukevych
- **Підстави застосування спеціального кримінального провадження.....80**
Grounds of special criminal proceedings
Олександр Маленко
- **Податковий контроль як складник фінансового контролю: публічно-правовий аспект.....86**
Tax control as a component of financial control, public-legal aspect
Наталія Маринів
- **Административно-правовой спор: понятие и дискуссионные проблемы определения.....91**
Administrative legal dispute: concepts and controversial issues of definition
Людмила Марчук
- **Позбавлення та обмеження прав споживачів.....97**
Deprivation and limitation of consumer's rights
Людмила Микитенко

- ▣ Особенности признания и исполнения
 решений иностранных судов в Англии
 согласно нормам общего права.....102
*Features of recognition and enforcement
 of foreign judgments in England under common law*
Дарья Минченко
- ▣ Криміналістична класифікація злочинів,
 що вчиняються за допомогою обману
 як елемент окремої криміналістичної методики.....109
*Forensic classification of crimes committed by fraud
 as part of separate forensic techniques*
Олег Мусієнко
- ▣ Особливості організації соціально-виховної роботи із засудженими
 військовослужбовцями під час відбування покарання
 у вигляді позбавлення волі.....115
*The peculiarities of the convicted military social and moral building organization
 in the process of "deprivation of freedom" punishment enduring*
Тетяна Ніколаєнко
- ▣ Types of accomplices.....121
Види співучасників
Ruslan Orlovskyi
- ▣ Новый взгляд на классификацию форм і методів
 адміністративної діяльності патрульної поліції
 за законодавством України.....125
*A new look at the classification of forms and methods
 of administrative police patrol under the laws of Ukraine*
Руслан Пилипів
- ▣ До питання кримінально-правової охорони
 земель водного фонду за законодавством зарубіжних країн.....132
*On the question of the criminal and legal protection
 of water fund lands under the laws of foreign countries*
Олександра Сівак
- ▣ Comparison of administrative and legal activities
 of the police in Ukraine and the Republic of Lithuania.....138
*Порівняльний аспект адміністративно-правової діяльності
 поліції в Україні та Литовській Республіці*
Khrystyna Solntseva
- ▣ Криминологический анализ отдельных свойств коррупции
 в ходе проведения реформ в Украине.....144
*Criminological analysis of certain properties
 of corruption during the course of reforms in Ukraine*
Виктор Трепак

- Новая доктрина бесплатного и доступного
 четырнадцатилетнего юридического образования.....150**
*The new doctrine of free and accessible
 the fourteen level of the legal education*

Александра Тунтула, Кристина Волкова, Владислав Мирун, Алина Флёра
- Типологія осіб, які вчиняють екологічні злочини.....156**
The typology of people who commit ecological crimes

Юлія Турлова
- Деякі аспекти апроксимації податкових правовідносин в Україні
 до європейських правових стандартів.....163**
*Some aspects of approximation of tax legal relationships
 in Ukraine to European legal standards*

Наталія Хатнюк
- Principles of enforcement and protection of IP rights.....170**
Принципи охорони й захисту прав інтелектуальної власності

Valerii Khoma, Elvira Moldovan
- International counter raiding experience at regional level176**
Міжнародний досвід протидії рейдерству на регіональному рівні

Tetyana Tsybulnyk

Особенности признания и исполнения решений иностранных судов в Англии согласно нормам общего права

Features of recognition and enforcement of foreign judgments in England under common law

Дарья Минченко

Ключевые слова:

судебное решение, иностранный суд, исполнение решения, признание решения, нормы английского права.

Key words:

court judgment, foreign court, enforcement of judgment, recognition of judgment, common law rules.

Постановка проблемы. Судебные решения, набравшие законную силу, являются обязательными для всех органов государственной власти и органов местного самоуправления, предприятий и граждан и подлежат исполнению на всей территории страны, судом которой было вынесено такое решение.

Однако в случае, когда возникает необходимость выполнить судебное решение, вынесенное судом одного государства, на территории другого, могут возникнуть проблемы, связанные с признанием законной силы такого решения на территории данного государства. Как отмечает Т.Я. Фортуна, действие судебного решения, как правило, ограничено территорией этого государства, поскольку судебное решение рассматривается как часть правового порядка того государства, в юрисдикции которого оно было вынесено¹.

В то же время мировая глобализация и неустанный рост международной коммерции и торговли приводят к тому, что зачастую вынесение судебного решения и его фактическое исполнение происходят в разных странах. В связи с этим является актуальным рассмотрение процесса признания и выполнения иностранных решений, в частности решений украинских судов, на территории Великобритании, поскольку именно Великобритания является одной из немногих стран, где сосредоточено множество предприятий с украинскими корнями.

Анализ последних исследований и публикаций, в которых положено начало решению данной проблемы. Вопросы признания и исполнения решений украинских судов в Англии и Уэльсе не получили должного исследования в современной правовой науке. Однако проблематика признания и исполнения решений иностранных судов в Англии и Уэльсе освещается в научных трудах таких британских ученых, как Adrian Briggs, Peter Rees, Trevor Hartley, Jonathan Hill, Adeline Chong. Некоторые общие вопросы исполнения решений иностранных судов в Англии и Уэльсе согласно нормам общего права исследуют юристы Louise Freeman, Ardavan Arzandeh, Maxi Scherer и Steven Loble и др.

Целью данной научной статьи является исследование процедуры признания и исполнения решений иностранных судов в Англии и Уэльсе согласно нормам общего права, так как именно они применяются при исполнении решений украинских судов в Англии.

Изложение основного материала. Для определенных целей, в частности для того, чтобы сторона могла полагаться на принцип *res judicata* (принцип недопустимости повторного рассмотрения однажды решенного дела), иностранное судебное решение должно быть признано в соответствии с правовыми нормами того государства, в котором требуется признание этого решения. Исполнение же судебного решения означает осуществление уполномоченными лицами определенных действий, предусмотренных нормами закона или права, в частности запрета совершать те или иные сделки либо наложение ареста на имущество должника и других действий, необходимых для надлежащего выполнения такого судебного решения.

¹ Фортуна Т.Я. Поняття та правова природа визнання та виконання рішень іноземних судів в Україні / Т.Я. Фортуна // Адвокат. – 2011. – № 7 (130). – С. 41.

Согласно нормам права большинства стран (это, например, Украина, Россия, Германия) иностранное судебное решение не может быть исполнено, если оно не признано. В английском праве признание или исполнение судебного решения регулируется одними и теми же принципами. Однако для признания иностранного судебного решения обычно не требуется определенной процедуры, в отличие от исполнения такого решения.

Разделение понятий признания и исполнения иностранного судебного решения делается по причине того, что судебное решение иностранного суда не может действовать вне своей территориальной юрисдикции без посредничества английского суда. Поэтому все иностранные судебные решения, которые подлежат исполнению английскими судами, признаются, но не все признанные судебные решения могут быть исполнены². Например, судебное решение в отношении собственности (*in rem*) или активов, расположенных за пределами Англии и Уэльса, не может быть исполнено по той причине, что активы находятся за пределами юрисдикции английского суда; однако сторона может просить суд признать данное решение по разным причинам, например для того, чтобы полагаться на резолютивную часть иностранного судебного решения в другом судебном процессе (*res judicata*).

Нормы законодательства, которое регулирует признание и исполнение иностранных судебных решений в Объединенном Королевстве Великобритании и Северной Ирландии содержатся в ряде различных источников, которые включают в себя международные соглашения, акты внутреннего законодательства и систему общего права. Применение той или иной нормы закона зависит прежде всего от юрисдикции суда, которой вынес иностранное судебное решение, а также от даты вынесения такого решения и предмета иностранного судебного разбирательства.

Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии состоит из трех отдельных судебных систем – Англии и Уэльса, Шотландии и Северной Ирландии. Обязательства по международным соглашениям и ключевые законодательные акты Объединенного Королевства одинаково применяются во всех трех юрисдикциях, но система общего права и ее применение может отличаться. Данная статья сфокусирована на процедуре признания и исполнения иностранных судебных решений в Англии и Уэльсе.

Иностранные судебные решения могут быть исполнены в Англии и Уэльсе в соответствии с определенными режимами, применение которых зависит от юрисдикции суда, который принял такое решение.

Режим Объединенного Королевства применяется для исполнения судебных решений судов Шотландии и Северной Ирландии;

Европейский режим применяется для исполнения судебных решений судов стран Европейского Союза и определенных стран Европейской ассоциации свободной торговли;

Режим, установленный определенными законодательными актами (например, вышеуказанный Акт об иностранных судебных решениях (взаимном исполнении) 1933 г.), применяется для исполнения судебных решений судов большинства стран Содружества наций;

Режим общего права применяется для исполнения судебных решений, вынесенных судами других стран, например США, России, Украины и др.

Кроме этого, с 1 октября 2015 г. во всех странах ЕС (кроме Дании) и в Мексике вступила в силу Гагская конвенция о соглашениях о выборе суда³. В Англии данная конвенция будет в общем применяться к исполнению судебных решений судов Мексики. Эта конвенция была подписана Украиной 21 марта 2016 года.

Также существует ряд определенных актов, имплементирующих конвенции, касающиеся международных транспортных перевозок, которые содержат свои собственные положения об исполнении иностранных судебных решений. Такими актами, например, являются *Carriage of Goods by Road Act 1965*, *Carriage by Air Act 1961*.

Как указано выше, при исполнении судебных решений, вынесенных на территории таких стран как США, Россия и Украина, применяется режим общего права. Общее право (англ. *common law*) – единая система прецедентов, общая для всей Великобритании, является одной из составных частей прецедентного

² James M. Enforcement of foreign judgments in England / M. James // UK Practical Law. – 2016. – P. 2.

³ Гагская конвенция в отношении соглашений о выборе суда, 30.06.2005 г [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/973_004.

права. Общее право создается и определяется самими судьями в решениях по конкретным делам. Решение принимается по конкретному рассматриваемому делу, и это решение в дальнейшем будет применяться к другим подобным делам. При отсутствии четких определений закона судьи имеют полномочия и обязанность творить право, создав прецедент. Совокупность прецедентов называется «общим правом» и связывает с ним будущие решения.

Таким образом, в случае с определенными группами стран, будь то страны Европейского Союза, страны Содружества наций или страны, формирующие Объединенное Королевство, процедура признания и исполнения судебного решения, вынесенного в одной из таких стран, урегулирована в определенных нормах международного права. Что касается процедуры исполнения решений, вынесенных в других странах, в том числе и в Украине, то такая процедура закреплена в нормах общего права⁴.

Режим общего права регулирует исполнение судебных решений стран, которые не входят в Европейский режим или режим, установленный законодательством; судебных решений стран, которые входят в Европейский режим, но в которых предмет решения не регулируется таким режимом; судебных решений стран, которые входят в режим, установленный законодательством, но в которых такие решения не были вынесены высшим или признанным судом.

Для того чтобы судебное решение, вынесенное на территории другой страны, могло быть исполнено в Англии согласно общему праву, оно должно соответствовать таким критериям.

- 1) Решение должно быть окончательным, вступившим в силу для сторон спора, а также неоспоримым в суде, в котором оно было вынесено. Если иностранное судебное решение подлежит апелляции в той юрисдикции, в которой оно было вынесено, то английские суды, как правило, приостанавливают производство по исполнению решения до разрешения апелляции по этому делу.
- 2) Решение должно касаться определенных материальных благ, но не относиться к оплате налогов, пени или иных штрафов. Таким образом, судебные определения об обеспечении исковых требований, временные определения, а также определения об отклонении иска/встречного иска могут быть признаны, но не могут быть исполнены в Англии согласно режиму общего права. Оговорка о штрафах, которые являются исключением при исполнении иностранного судебного решения, обычно означает любые суммы, которые подлежат оплате государству⁵. Однако, например, в деле *JSC VTB Bank v Skurikhin and others* [2013] EWHC 271 (Comm) суд посчитал, что такое исключение также относится и к убыткам, которые взыскиваются со стороны участника процесса с целью наказания такой стороны, даже если эти суммы не должны быть оплачены в казну государства. В соответствии с фактами этого дела об исполнении решения суда Российской Федерации английский суд отказался вынести определение об исполнении решения в той его части, которая касалась подобных штрафов и которая не относилась к реальным убыткам или тем убыткам, которые сторона могла предвидеть⁶. Данное решение также свидетельствует о том, что английский суд может исполнить решение иностранного суда в определенной части, и, если решение касается материальных и нематериальных благ, оно все равно может быть исполнено английским судом, но только относительно материальной его части.
- 3) Суд, который вынес решение по делу, имел юрисдикцию в соответствии с правилами, которые установлены английским правом для такой категории дел. В общих чертах это означает, что иностранный суд должен иметь юрисдикцию на территориальном и консенсуальном основаниях. Наличие юрисдикции суда согласно только лишь законодательству той страны, в которой было вынесено решение, недостаточно.

Суд, вынесший решение, имеет территориальную юрисдикцию в соответствии с английским правом, если должник находился в стране суда, вынесшего решение, когда производство по делу было начато. В деле *Adams v Cape Industries Plc* [1990] Ch 433 апелляционный суд определил, что юридическое лицо (например, торговая корпорация) считается находящимся в стране, если: а) юридическое лицо имеет уста-

⁴ Loble S. Enforcement of non-treaty foreign judgments / S. Loble // Westlaw. UK Insight. – 29.09.2014. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://login.westlaw.co.uk/maf/wluk/app/document?docguid=IC17EE7705D1611E38DE6A5D538C50F6A&context=28&crumb-action=replace&crumb-label=Enforcement%20of%20non-treaty%20foreign%20judgments>.

⁵ Enforcement of Foreign Judgments, England & Wales, International Comparative Legal Guide, 10.03.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.iclg.co.uk/practice-areas/enforcement-of-foreign-judgments/enforcement-of-foreign-judgments-2016>.

⁶ *JSC VTB Bank v Skurikhin and others* [2013] EWHC 271 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://cisarbitration.com/wp-content/uploads/2014/03/Enforcement-of-Russian-Judgments-in-England.pdf>.

новленное место самостоятельного ведения бизнеса и реально ведет свой собственный бизнес в этой стране или б) представитель юридического лица вел бизнес данной компании в этой стране⁷.

Суд, вынесший решение, имеет консенсуальную юрисдикцию в соответствии с английским правом, если сторона-должник по делу согласилась на соответствующую юрисдикцию или добровольно участвовала в судопроизводстве или иным образом подчинялась такой иностранной юрисдикции⁸. В целях исполнения иностранных судебных решений, согласно общему праву, согласие на передачу спора юрисдикции иностранного суда может и подразумеваться из условий договора. Однако требуется подлинное согласие на передачу спора юрисдикции иностранного суда, и оно не может просто вытекать из обстоятельств, например из того факта, что контракт был заключен в том иностранном государстве, или того, что он регулируется правом того государства⁹. В деле *Golden Endurance Shipping SA v RMA Watanya SA and others* [2016] EWHC 2110 (Comm) суд отказался признать судебное решение суда Марокко на том основании, что истец в английском производстве не согласился на юрисдикцию марокканских судов. Суд установил, что, согласно фактам, у истца не было другой альтернативы, кроме как подать возражения на иск в рамках судопроизводства в Марокко, и его действия не могут рассматриваться как его согласие на юрисдикцию судов Марокко¹⁰.

Иностранное судебное решение, которое является окончательным и неоспоримым по сути дела, не может быть оспорено из-за фактической или юридической ошибки, так как при признании и исполнении иностранного судебного решения суд не рассматривает дело по сути. Однако существуют определенные основания, которые предоставляют стороне-должнику по судебному решению возможность возражать против исполнения такого решения в судах Англии и Уэльса¹¹.

1. Иностранное судебное решение не является окончательным и неоспоримым.
2. Иностранный суд не имел юрисдикции рассматривать данный спор между сторонами. Иностранное судебное решение может быть исполнено, только если иностранный суд имел юрисдикцию в соответствии с английскими принципами международного частного права. Наличия юрисдикции у иностранного суда в соответствии с законодательством той страны недостаточно.
3. Судопроизводство в иностранном суде нарушало принципы естественного права (например, отсутствие надлежащего уведомления стороны-должника о судебном процессе или отсутствие возможности принимать участие в том судебном заседании).
4. Судебное решение было получено путем мошенничества¹².

Исполнение судебного решения противоречит нормам публичного порядка или Европейской конвенции о защите прав человека. Данным двум нормам будет противоречить судебное решение, которое нарушает принцип окончательности решения – правило, согласно которому стороны судопроизводства связаны его последствиями и не могут вновь открыть дело по тому же предмету судопроизводства¹³. Одним из примеров является дело *Merchant International Company Ltd v Natsionalna Aktsionerna Kompaniia Naftogaz* [2012] EWCA Civ 196, в котором апелляционный суд отказал в признании решения украинского суда на основании того, что оно содержало грубое нарушение принципа правовой определенности (т. е. окончательности), что противоречит статье 6 Европейской конвенции о правах человека (о праве на справедливое судебное разбирательство)¹⁴. В целом при рассмотрении вопроса об исполнении иностранного судебного решения, английские суды не будут рассматривать судебное дело по существу. Поэтому иностранное судебное решение не может быть не исполнено на том основании,

⁷ Adams v Cape Industries Plc [1990], Ch 433.

⁸ Driscoll M. Common law recognition of foreign judgments by English and Commonwealth courts: what are you implying? / M. Driscoll // Butterworths Journal of International Banking & Financial Law 2016. – 31(7). – P. 397.

⁹ Viscaya Partners Ltd v Picard and another (Gibraltar) [2016] UKPC 5 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.jcpc.uk/cases/docs/jcpc-2014-0048-judgment.pdf>.

¹⁰ Golden Endurance Shipping SA v RMA Watanya SA and others [2016] EWHC 2110 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWHC/Comm/2016/2110.html>.

¹¹ Enforcement of Foreign Judgments, England & Wales, International Comparative Legal Guide, 10.03.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.iclg.co.uk/practice-areas/enforcement-of-foreign-judgments/enforcement-of-foreign-judgments-2016>.

¹² Gelley and others v Shepherd and another [2013] EWCA Civ 1172 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2013/1172.html>.

¹³ Joint Stock Company (Aeroflot-Russian Airlines) v Berezovsky and another [2014] EWCA Civ 20 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2013/784.html>.

¹⁴ Merchant International Company Ltd v Natsionalna Aktsionerna Kompaniia Naftogaz [2012] EWCA Civ 196 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2012/196.html>.

что иностранный суд совершил ошибку при рассмотрении дела или применил неправильную норму права. Однако если такое решение противоречит действующему английскому праву или если такое решение не соответствует аналогичному судебному решению английского суда, то суд может отказать в признании иностранного судебного решения, основываясь на том, что такое признание и исполнение будут противоречить нормам публичного порядка.

5. Судебное решение не согласовывается и/или противоречит предыдущему судебному решению по тому же предмету и между теми же сторонами.
6. Судебное решение предусматривает выплату многочисленных убытков и поэтому не может быть исполнено согласно Акту о защите торговых интересов 1980 г. В деле *Pace Europe Ltd and others v Dunham and another* [2012] EWHC 852 (Ch) суд определил, что суд США вынес два отдельных решения в своем решении, а именно решение о компенсации за нарушение контракта, мошенничество, нарушение фидуциарных обязательств и подразумеваемый обман, и отдельное решение о возмещении убытков в тройном размере из-за дискриминационной и недобросовестной торговой политики. Это отдельное решение не могло быть исполнено в Англии и Уэльсе, но компенсационное решение, которое касалось отдельного основания иска, могло быть исполнено как самостоятельное решение¹⁵.
7. Иск по делу был подан в нарушение арбитражной оговорки или оговорки о подсудности (ст. 32 Акта о гражданской юрисдикции и судебных решениях 1982 г.)¹⁶. Однако, если иск был подан в нарушение арбитражной оговорки или оговорки о подсудности и в нарушение судебного запрета на подачу иска в другой юрисдикции, сторона, которая инициировала такое производство, не может полагаться на правила публичного порядка для того, чтобы избежать признания судебного решения¹⁷.
8. Процедура исполнения иностранных судебных решений в соответствии с режимом общего права урегулирована в статье 74 Гражданско-процессуальных правил Англии¹⁸.

Согласно ст. 4 (1) Акта о гражданской юрисдикции и судебных решениях 1982 г. для того, чтобы судебное решение было исполнено в Объединенном Королевстве, оно должно быть зарегистрировано в соответствующем суде согласно предусмотренной законодательством процедуре¹⁹. Для исполнения иностранного судебного решения на территории Англии и Уэльса сторона-заявитель должна инициировать судебный процесс в Высоком Суде Англии и Уэльса.

После регистрации иностранного судебного решения в соответствии со ст. 4 Акта о гражданской юрисдикции и судебных решениях 1982 г. оно приобретает такую же юридическую силу, как и решение, вынесенное в английском суде. Процедура подачи заявления на регистрацию иностранного судебного решения закреплена в ст. 74.4 Гражданско-процессуальных правил Англии²⁰.

Согласно ст. 74.4 Гражданско-процессуальных правил Англии сторона-заявитель подает оригинал или должным образом заверенную копию судебного решения, признание и исполнение которого требуется, нотариально заверенный перевод данного решения на английский язык, а также свидетельские показания в поддержку такого заявления. Заявление на регистрацию и письменные свидетельские показания должны содержать основания для исполнения, сумму, определенную судебным решением, которую заявитель собирается взыскать с должника, а также размер процентов от основной суммы долга, которые заявитель желает взыскать. Кроме этого, истец также должен подать должнику *particulars of claim* (изложение исковых требований) с изложением обстоятельств иностранного судебного решения.

¹⁵ *Pace Europe Ltd and others v Dunham and another* [2012] EWHC 852 (Ch) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Ch/2012/852.html&query=\(Pace\)+AND+\(Europe\)+AND+\(Dunham\)](http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Ch/2012/852.html&query=(Pace)+AND+(Europe)+AND+(Dunham)).

¹⁶ Акт о гражданской юрисдикции и судебных решениях (Civil Jurisdiction and Judgments Act) 1982 с. 27 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1982/27/pdfs/ukpga_19820027_en.pdf.

¹⁷ *Splithoff's Bevrachtungskantoor BV v Bank of China Ltd* [2015] EWHC 999 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Comm/2015/999.html&query=\(Bevrachtungskantoor\)+AND+\(B-V\)+AND+\(v\)+AND+\(Bank\)+AND+\(of\)+AND+\(China\)+AND+\(Ltd\)](http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Comm/2015/999.html&query=(Bevrachtungskantoor)+AND+(B-V)+AND+(v)+AND+(Bank)+AND+(of)+AND+(China)+AND+(Ltd)).

¹⁸ The Civil Procedure Rules 1998 No. 3132 (L. 17) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.legislation.gov.uk/uksi/1998/3132/made/data.pdf>.

¹⁹ Акт о гражданской юрисдикции и судебных решениях (Civil Jurisdiction and Judgments Act) 1982 с. 27 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1982/27/pdfs/ukpga_19820027_en.pdf.

²⁰ The Civil Procedure Rules 1998 No. 3132 (L. 17) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.legislation.gov.uk/uksi/1998/3132/made/data.pdf>.

В случае если английский суд выносит определение о регистрации иностранного судебного решения, такое определение должно быть направлено стороне-должнику путем персонального уведомления любым из способов, описанных в Акте о компаниях 2006 г., или согласно указаниям самого суда.

После признания/регистрации и исполнения решения у стороны-заявителя появляются те же права по исполнению решения относительно активов в Англии, как и у любой другой стороны, решение по делу которой было вынесено английским судом. Сторона-заявитель/кредитор может обратиться в суд с целью применения одного или нескольких способов исполнения решения.

Гражданско-процессуальными нормами, в частности ст. 25 Акта о гражданской юрисдикции и судебных решениях 1982 г., предусмотрены следующие способы приведения решения в исполнение:

- 1) судебное определение о наложении ареста на имущество должника;
- 2) судебное определение о продаже имущества должника;
- 3) судебное определение о назначении управляющего имуществом должника;
- 4) судебное определение об аресте средств третьих лиц;
- 5) судебное определение о наложении контроля на имущество должника;
- 6) судебное определение об изъятии заработка должника.

В соответствии со ст. 25 Акта о гражданской юрисдикции и судебных решениях 1982 г. английский суд может также вынести определение об обеспечительных мерах, таких как судебный приказ о наложении ареста на имущество; однако такое определение может быть вынесено, только если у английского суда есть достаточная связь с данным спором, например активы находятся в Англии или ответчик проживает в Англии.

Одним из рисков и возможных недостатков процедуры признания и исполнения иностранных судебных решений в Англии является приведение в исполнение заочных решений, т. е. решений, которые были вынесены без присутствия ответчика при рассмотрении судебного дела. Причиной является то, что при рассмотрении такого решения непременно возникает вопрос о том, имел ли суд юрисдикцию рассматривать данное дело и были ли стороны согласны на юрисдикцию такого суда. Ведь если ответчик-должник не принимал участия в рассмотрении дела, то сложно установить тот факт, что он был согласен на рассмотрение дела в суде той юрисдикции²¹. В английском праве отсутствует понятие согласия на юрисдикцию в отношении конкретного лица (*in personam*), что означает, что ответчик должен был выразить явное согласие на юрисдикцию иностранного суда для того, чтобы решение в отношении этого лица могло быть исполнено английским судом.

Выводы. Таким образом, можно сделать вывод о том, что процедура признания и исполнения иностранных судебных решений на территории Англии и Уэльса довольно детально урегулирована в нормах общего права. В целом процедура признания и исполнения иностранных судебных решений согласно режиму общего права содержит более строгие положения и рамки, в отличие от режима, установленного, например, Регламентом Европейского союза 1215/2012 о признании и исполнении решений стран Европейского союза²². Однако, учитывая то, что система общего права состоит из судебных прецедентов, думается, что применение ее норм на практике подлежит гораздо более широкому толкованию.

Аннотация

В статье раскрывается процедура признания и исполнения судебных решений иностранных государств в Англии в соответствии с режимом общего права наряду с другими режимами исполнения иностранных решений в Англии. Исследуются порядок признания решения, особенности приведения судебного решения иностранного государства к исполнению, основания для отказа в исполнении судебного решения иностранного государства в Англии.

²¹ Enforcement of Foreign Judgments, England & Wales, International Comparative Legal Guide, 10.03.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.iclg.co.uk/practice-areas/enforcement-of-foreign-judgments/enforcement-of-foreign-judgments-2016>.

²² Регламент (ЕС) № 1215/2012 Европейского Парламента та Ради від 12 грудня 2012 року про юрисдикцію та визнання і виконання судових рішень у цивільних та господарських справах (нова редакція) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1448575569132&uri=CELEX:32012R1215>.

Summary

The article reveals the procedure of recognition and enforcement of judgments of foreign states in England under the common law regime along with the other regimes of enforcement of foreign judgments in England. The article examines the recognition of judgment, features of enforcement of a judgment of foreign state, grounds for refusal of enforcement of judgment of a foreign state in England.

Использованная литература:

1. Гагская конвенция в отношении соглашений о выборе суда, 30.06.2005 г [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://zakon2.rada.gov.ua/laws/show/973_004.
2. Регламент (ЕС) № 1215/2012 Европейского Парламенту та Ради від 12 грудня 2012 року про юрисдикцію та визнання і виконання судових рішень у цивільних та господарських справах (нова редакція) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/EN/TXT/?qid=1448575569132&uri=CELEX:32012R1215>.
3. Акт об иностранных судебных решениях (взаимном исполнении) (Foreign Judgments (Reciprocal Enforcement) Act), 1933, р. 13 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1933/13/pdfs/ukpga_19330013_en.pdf.
4. Акт о гражданской юрисдикции и судебных решениях (Civil Jurisdiction and Judgments Act) 1982 с. 27 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : http://www.legislation.gov.uk/ukpga/1982/27/pdfs/ukpga_19820027_en.pdf.
5. The Civil Procedure Rules 1998 No. 3132 (L. 17) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.legislation.gov.uk/uksi/1998/3132/made/data.pdf>.
6. JSC VTB Bank v Skurikhin and others [2013] EWHC 271 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://cisarbitration.com/wp-content/uploads/2014/03/Enforcement-of-Russian-Judgments-in-England.pdf>.
7. Adams v Cape Industries Plc [1990] Ch 433.
8. Viscaya Partners Ltd v Picard and another (Gibraltar) [2016] UKPC 5 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.jcpc.uk/cases/docs/jcpc-2014-0048-judgment.pdf>.
9. Golden Endurance Shipping SA v RMA Watanya SA and others [2016] EWHC 2110 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWHC/Comm/2016/2110.html>.
10. Swiss Life AG v Kraus [2015] EWHC 2133 (QB) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://high-court-justice.vlex.co.uk/vid/qb-2015-0011-579256006>.
11. Gelley and others v Shepherd and another [2013] EWCA Civ 1172 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2013/1172.html>.
12. Joint Stock Company (Aeroflot-Russian Airlines) v Berezovsky and another [2014] EWCA Civ 20 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2013/784.html>.
13. Spliethoff's Bevrachtungskantoor BV v Bank of China Ltd [2015] EWHC 999 (Comm) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Comm/2015/999.html&query=\(Bevrachtungskantoor\)+AND+\(BV\)+AND+\(v\)+AND+\(Bank\)+AND+\(of\)+AND+\(China\)+AND+\(Ltd\)](http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Comm/2015/999.html&query=(Bevrachtungskantoor)+AND+(BV)+AND+(v)+AND+(Bank)+AND+(of)+AND+(China)+AND+(Ltd)).
14. Merchant International Company Ltd v Natsionalna Aktsionerna Kompaniia Naftogaz [2012] EWCA Civ 196 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://www.bailii.org/ew/cases/EWCA/Civ/2012/196.html>.
15. Pace Europe Ltd and others v Dunham and another [2012] EWHC 852 (Ch) [Электронный ресурс]. – Режим доступа : [http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Ch/2012/852.html&query=\(Pace\)+AND+\(Europe\)+AND+\(Dunham\)](http://www.bailii.org/cgi-bin/format.cgi?doc=/ew/cases/EWHC/Ch/2012/852.html&query=(Pace)+AND+(Europe)+AND+(Dunham)).
16. Dicey, Morris & Collins, The Conflict of Laws (Thomson Sweet & Maxwell, 15th edition, 2012), para 14-022.
17. Driscoll M. Common law recognition of foreign judgments by English and Commonwealth courts: what are you implying? / M. Driscoll // Butterworths Journal of International Banking & Financial Law 2016. – 31(7). – P. 396–398.
18. Enforcement of Foreign Judgments, England & Wales, International Comparative Legal Guide, 10.03.2016 [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <https://www.iclg.co.uk/practice-areas/enforcement-of-foreign-judgments/enforcement-of-foreign-judgments-2016>.
19. Loble S. Enforcement of non-treaty foreign judgments / S. Loble // Westlaw.UK Insight. – 29.09.2014. – [Электронный ресурс]. – Режим доступа : <http://login.westlaw.co.uk/maf/wluk/app/document?docguid=IC17EE7705D1611E38DE6A5D538C50F6A&content=28&crumb-action=replace&crumb-label=Enforcement%20of%20non-treaty%20foreign%20judgments>.
20. James M. Enforcement of foreign judgments in England / M. James // UK Practical Law. – 2016. – 19 p.
21. Фортуна Т.Я. Поняття та правова природа визнання та виконання рішень іноземних судів в Україні / Т.Я. Фортуна // Адвокат. – 2011. – № 7 (130). – С. 41–44.

Дарья Минченко,
магистр міжнародного бизнес права
Лондонського університету Королеви Марії,
юрист юридическої фірми «Юрлайн»

Visegrad journal on human rights – 5/2, 2016

Právny partner:

**IKRÉNYI
& REHÁK**
ADVOKÁTI · ATTORNEYS

www.ikrenyirehak.sk

Vydavateľ:



PANEURÓPSKA
VYSOKÁ ŠKOLA

Paneurópska vysoká škola
Fakulta práva
Tomášikova, 10
Bratislava



Užhorodská národná univerzita
Právnická fakulta
Kapitul'na, 26
Užhorod



Občianske združenie
„LEX PRO OMNES“
Mierová, 2529/87
Humenné

Grafické spracovanie:

Anna Krivoguz

Jazyková redaktorka:

Miroslava Gromovchuk

Sadzba dodaná do tlače:

nov, 2016